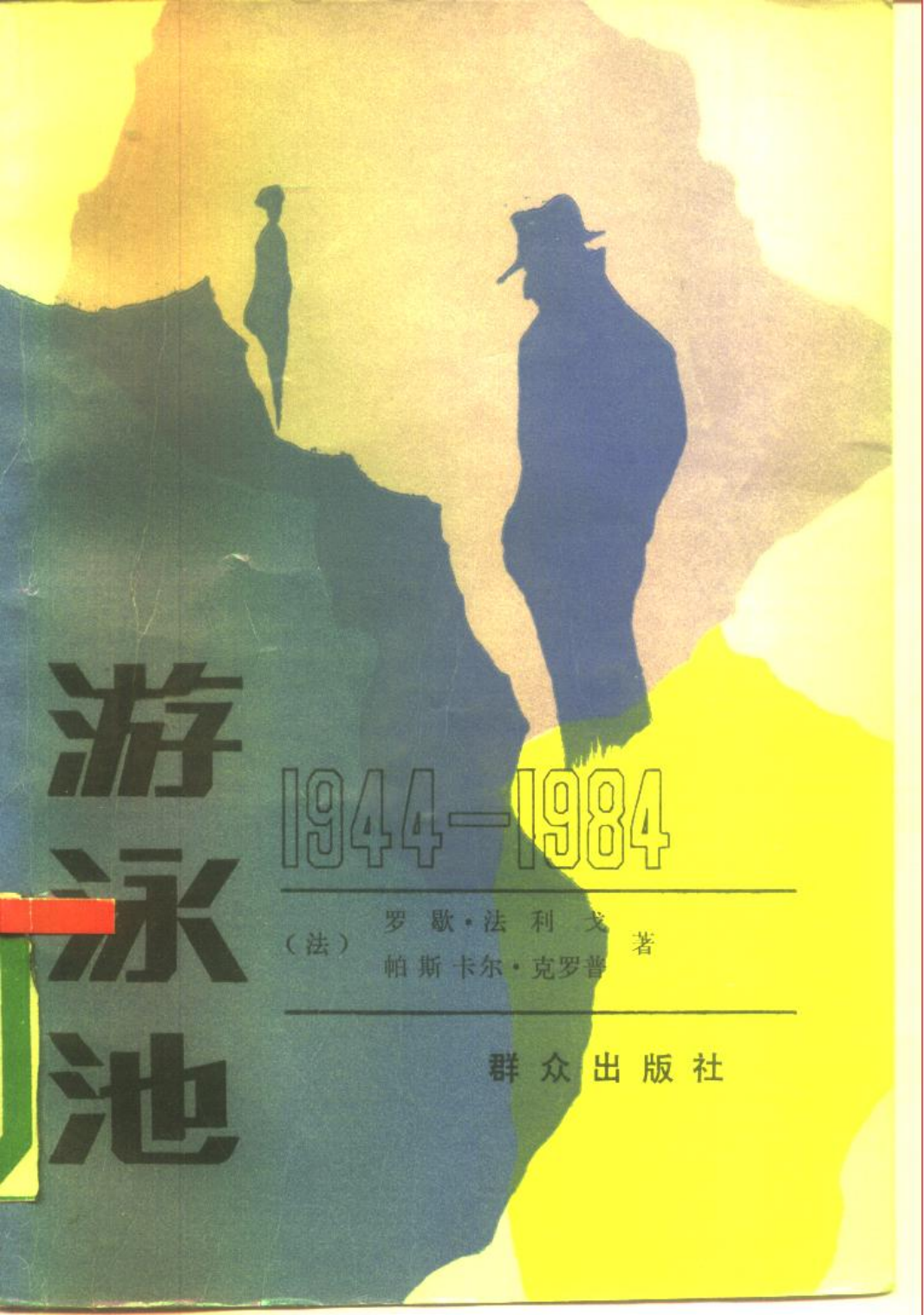




游 泳 池

1944—1984

(法) 罗歇·法利戈 著
帕斯卡尔·克罗普

群众出版社

游 泳 池

——法国秘密机构(1944—1984)

(法)罗歇·法利戈 著
帕斯卡尔·克罗

河帆 译

群 众 出 版 社

一九八七年·北京

ROGER FALIGOT, PASCAL KROP

LA PISCINE

根据法国Le Seuil出版社

1985年5月版本译出

游 泳 池

(法)罗歇·法利戈 帕斯卡尔·克罗 著

河帆 译

群众出版社出版 新华书店北京发行所发行

四季青印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 13印张 270千字

1937年12月第1版 1987年12月第1次印刷

统一书号: 10067·453 定价: 2.70 元

印数: 00001—8000 册

60666/2

Piscine一词意为：“洗礼池；在举行洗礼仪式和圣物净化时专门用来盛水的小缸；游泳池及游泳池周围设施的总称。”

——小罗贝尔词典

法国秘密机构(即国外情报及反间谍局)位于巴黎莫蒂埃大街图莱尔游泳池对面，因此记者们都习惯地将它称为“游泳池”。但是，按行话，人们更喜欢把它的总部称做“盒子”，“公馆”，“乳品店”。

由于一种先天的模糊预见，1940年有一部分成年人事先就倾向于秘密工作。在两次大战之间，青年人对“第二局”，秘密机关，侦探工作以至破坏和阴谋的故事都具有很浓厚的兴趣。书籍、报刊、戏剧、电影，大部分都集中精力描绘某些多少带些想象因素的英雄人物的冒险事迹。他们在为自己国家进行的秘密工作中做出了卓越贡献。

这种心理无疑地使我们征集特工人员的工作得到很多便利。但也会有危险，可能会接纳一些有浪漫情绪和不负责任的、有时甚至是有欺诈行为的人。这些都是极其危险的暗礁。

夏尔·戴高乐，《战争回忆录》^①

① 译文引自戴高乐《战争回忆录》第一卷“召唤”上册，北京编译社译。

——编注

目 录

序 言

在帝国的废墟上

“教区牧师”计划..... (5)

“骷髅地”行动：营救莱昂·勃卢姆..... (9)

第一部分

国外情报及反间谍局的诞生

第一章 阿里·巴巴匪窟

安德烈·德瓦弗兰——“帕西上校”..... (17)

研究及反间谍总局..... (19)

情报处和反间谍处..... (24)

研究及调查总局在法国的“监听”活动..... (25)

研究及调查总局：一个储藏室..... (27)

法共对情报部门的态度..... (31)

“帕西事件”..... (33)

第二章 追捕纳粹分子

猎取“智囊”人物战..... (42)

雷诺的波尔什，蒂宾根的约里奥·居里..... (45)

驻德调查局..... (47)

纳粹头子——国外情报及反间谍局的候选人..... (49)

勒斯科兹尼一臂之力	(53)
第三章 法国社会党的国外情报及反间谍局	
国外情报及反间谍局	(55)
社会党的局长—亨利·里比埃尔	(57)
“斯拉夫人”—皮埃尔·富尔科	(58)
人称“小父亲”的韦纳伊上校	(61)
“海军上将”亨利·特罗特芒	(64)
23、25、29处的工作人员	(67)
“莫尔旺”与撬保险箱的窃贼	(70)
安全处	(71)
朱尔·盖德的秘书—莱昂·卡斯頓博姆	(73)
戴派雇佣兵队长—弗朗索瓦·萨尔·德米歇尔	(74)
帮助萨尔瓦多·阿连德	(76)
打乱佛朗哥将军的平衡	(77)
营救里普卡	(80)

第二部分

四 面 出 击

第四章 冷战

“蓝图”	(86)
圣灵降临节阴谋	(89)
“彩虹”	(91)
“小父亲”之死	(94)
波兰悲剧	(96)
“小神甫”身陷囹圄	(99)

本土警戒局.....	(101)
国外情报及反间谍局中的东方移民.....	(103)
“米诺斯”秘密行动.....	(105)
第五章 印度支那	
胡志明的手提箱.....	(112)
巴格拉豹.....	(114)
贝勒上校的“小骗子”.....	(117)
殖民地情报处.....	(119)
贩卖皮阿斯特.....	(121)
大叻的修道士.....	(124)
空运混合特遣队.....	(125)
第十次军事行动：国外情报及反间谍局的鸦片	(129)
空运混合特遣队的解体.....	(134)
将军的背信弃义.....	(136)
魔术师上校.....	(139)
逃亡者共和国.....	(143)
致孟戴斯·弗朗斯的秘密笔录.....	(147)
第六章 马格里布秘密战	
“越位”使命.....	(149)
人称“博丹”的安德烈·阿希阿里.....	(153)
本·贝拉.....	(155)
开罗的“能人”.....	(158)
“任务完成啦！”.....	(159)
“火枪手”军事行动：目标—纳赛尔.....	(165)
本土警戒局在阿尔及利亚.....	(170)

第三部分

戴 高 乐 共 和 国

第七章 格罗森公馆

国外情报及反间谍局的X射线透视.....	(182)
莫拉利·达尼诺医生.....	(186)
“隐象”(看不见的图象).....	(189)
第七处:“电影广告”.....	(191)
让·维奥莱:名高望重.....	(194)
联合国丑剧.....	(196)
“寂静的教堂”.....	(200)

第八章 赤手

法特麦之手.....	(204)
伪君子:梅西埃上校.....	(207)
“奥莫”和“阿尔马”行动.....	(211)
军火贸易科.....	(214)
“克莱贝尔”电台.....	(217)
“马让达”受挫.....	(219)
“马泰”传闻.....	(222)
国外情报及反间谍局藐视秘密军队组织.....	(224)

第九章 殖民地的末日

在福卡尔上校的权杖下.....	(228)
“矮子中尉”莫里斯·罗贝尔.....	(235)
情报联络站.....	(239)
亲法方阵.....	(240)
喀麦隆祸不单行.....	(245)

扑朔迷离.....	(248)
第十章 在黑色大陆上的秘密使命	
倔强的大象“希利”.....	(251)
戴高乐反对塞古·杜尔.....	(253)
占星和隐士.....	(258)
“让先生”.....	(262)
雇佣兵的土地——加丹加高原.....	(264)
法美明争暗斗.....	(269)
“弱小而勇敢的比夫拉人民”.....	(272)
第十一章 捕捉鼯鼠	
哥利西纳.....	(279)
詹姆斯·热苏斯·安格尔顿.....	(280)
法国人的“榔头”.....	(283)
法驻苏大使.....	(286)
“蓝宝石”间谍网.....	(288)
报告落入苏联人之手.....	(290)
蒂罗“德·沃斯若利”档案.....	(291)
一个情报人员丧命哈瓦那.....	(294)
两个叛逃者之死.....	(297)
“卢梭的错误”.....	(301)
“博蒙上校”被控.....	(304)
第十二章 在暴风雨中	
本·巴尔卡：“尤其是什么都别干！”.....	(310)
国外情报及反间谍局拯救西哈努克.....	(320)
“自由魁北克万岁！”.....	(322)

第四部分

从蓬皮杜到密特朗

第十三章 德·马朗谢时代

幸运的亚历山大·····	(330)
大清洗·····	(332)
复兴·····	(339)
“布朗同志”的自杀·····	(343)
新的渗透·····	(344)
全球观点·····	(347)
“狂风”袭击“卡洛斯”·····	(349)
国外情报及反间谍局在科西嘉岛·····	(352)

第十四章 非洲的政变

暗杀乌泰尔·博诺博士·····	(356)
葡萄牙：“绿海”和“萨菲拉”·····	(358)
职业：驻安哥拉新闻记者·····	(363)
吉斯卡尔的智囊团·····	(367)
目标—卡扎菲·····	(373)

第十五章 密特朗的“特工们”

社会党人的精粹·····	(379)
皮埃尔·马里翁—装假的癖好·····	(382)
改革时期·····	(384)
非洲的麻烦·····	(388)
在世界的各个角落·····	(389)
一个老板的倒台·····	(392)

尾声

一个官员之死

人，该局是由“帕西上校”在伦敦成立的第一个戴派情报组织。大战期间，伏尔泰少校专门在德国内部活动。他在伯尔尼结识了美国中央情报局未来的头子艾伦·杜勒斯，杜勒斯当时以外交人员的身份作掩护，是美国情报部门派驻瑞士的代表。两人经常彼此交换和核实情报。伏尔泰·蓬切尔也是个逃跑的战俘，来到联络和情报中心以后，便负责审查大批从德国回来的人，挑选精明强干的军官以完成战争末期的任务。

在伦敦，反击开始了。雅克·贝奈、弗朗索瓦·密特朗及他们在战俘营中的难友终于说服了戴高乐和当时指挥法国军队的朱安将军首先解放战俘营。在巴黎，盟军的代表们已就此问题进行了多次磋商。

究竟是谁想出了这么个馊主意？伏尔泰·蓬切尔说：“是全国战俘及被放逐者运动提出了此项建议。该组织领导人弗朗索瓦·密特朗在对德战役打响时，首先考虑到的就是保护战俘。我们和设在伦敦的法国及盟军情报部门取得联系后，就准备行动了。”

“教区牧师”计划

1944年8月，雅克·福卡尔在昂热第四军区出任了短时间的指挥官后回到英国首都伦敦。由于他在抵抗运动中军功卓著，被晋升为中央情报及行动局的中校。他回忆说：“当时我们部队有两个任务：一是开往印度支那的泰国高原，二是深入德国进行侦察活动。我选择了后一项。”实际上，雅克·福卡尔并不是等闲之辈，他还是法国志愿军的领导。1944年底，伏尔泰·蓬切尔给他派去了四十多名前越狱战俘参加

这是一项危险的，难以完成的任务。四十年后，由于缺乏活动家的证实，缺乏档案材料，这些冒险行动便成了小说家凭空杜撰出来的故事了。然而，雅克·福卡尔回忆说：

“1944年冬末和1945年年初，为了解放战俘营和集中营，我在德国空投了几支特遣队。当时，我们准备用恐吓的手段威胁德国的首领们：如果你们老老实实，不转移或屠杀战俘的话，战争结束后，我们是不会亏待你们的。”

几个月来，战俘们成立了一个小规模的情报部门——联络和情报中心。咨询议会前议员、战俘代表雅克·贝奈回忆道：“1944年9月，我作为联络和情报中心的发起人，以全国战俘及被放逐者运动领导的名义同逃亡战俘和被放逐者部长亨利·弗雷内及当时法国情报部门的头头雅克·苏斯戴尔签定了协协议定书。从此，联络和情报中心就受到了上述两个部门的双重保护，活动方法也比以前多样化了。

“联络和情报中心的任务是利用从战俘和被强制劳役者①中搜集来的大量情报，促使盟军采取行动保护战俘，尤

① 1943年2月16日颁布了有关在德国成立强制劳役局的法令。人们把这些征调的平民称为被强制劳役者。——原注

其是政治犯。我们预感到德军彻底崩溃的时刻越是迫近，战俘们惨遭屠杀的危险就越大。我有一种强烈的愿望，一种比团结一致的责任感更强烈的愿望，就是拯救那些我们所熟悉的，所爱戴的战友，他们正在日复一日地受到死亡的威胁。”

雅克·贝奈，三十多岁，是个宪章派分子。他小心翼翼地看护着他的一班人马。联络和情报中心的工作进展顺利，从德国方面获得了大量情报。在该中心内设有一个专门情报机构，由雅克·波梅丝-巴雷尔上校领导，他是战前情报部的军官，大战中，加入了自由法兰西军队的情报网。

上校解释说：“我们把有关二十五万名战俘的情报集中起来，以便了解这些战俘在哪里，在干什么。起初，纳粹分子在他们兵工厂里只雇用德国人。但是，随着不断地征兵入伍，纳粹分子也开始在兵工厂里使用他们称之为‘自由劳动者’的人了。纳粹对他们比较信任；而这些战俘可以向我们提供有用的情报。在他们的帮助下，我们终于找到了生产V₁和V₂火箭的新工厂。”

雅克继续说道：“我们的情报多少降低了一点儿盟军的热情。德国人一直战斗到最后时刻。我正是在1945年5月5日这一天接到了最后一份情报。据悉，德国茅特豪森特遣队正在奥地利的特劳恩河谷中的埃班斯建造新的地下工厂。正当德军全线溃败、特遣队员还在工厂里拧螺丝安装机床时，德国电台宣布了希特勒死亡的消息。”

联络和情报中心的活动远不仅是为盟军搜集和提供情报。抵抗运动老战士莫里斯·贝厄上校还负责同法国情报部门联系。

他的助手伏尔泰·蓬切尔少校是中央情报及行动局的

人，该局是由“帕西上校”在伦敦成立的第一个戴派情报组织。大战期间，伏尔泰少校专门在德国内部活动。他在伯尔尼结识了美国中央情报局未来的头子艾伦·杜勒斯，杜勒斯当时以外交人员的身份作掩护，是美国情报部门派驻瑞士的代表。两人经常彼此交换和核实情报。伏尔泰·蓬切尔也是个逃跑的战俘，来到联络和情报中心以后，便负责审查大批从德国回来的人，挑选精明强干的军官以完成战争末期的任务。

在伦敦，反击开始了。雅克·贝奈、弗朗索瓦·密特朗及他们在战俘营中的难友终于说服了戴高乐和当时指挥法国军队的朱安将军首先解放战俘营。在巴黎，盟军的代表们已就此问题进行了多次磋商。

究竟是谁想出了这么个馊主意？伏尔泰·蓬切尔说：“是全国战俘及被放逐者运动提出了此项建议。该组织领导人弗朗索瓦·密特朗在对德战役打响时，首先考虑到的就是保护战俘。我们和设在伦敦的法国及盟军情报部门取得联系后，就准备行动了。”

“教区牧师”计划

1944年8月，雅克·福卡尔在昂热第四军区出任了短时间的指挥官后回到英国首都伦敦。由于他在抵抗运动中军功卓著，被晋升为中央情报及行动局的中校。他回忆说：“当时我们部队有两个任务：一是开往印度支那的泰国高原，二是深入德国进行侦察活动。我选择了后一项。”实际上，雅克·福卡尔并不是等闲之辈，他还是法国志愿军的领导。1944年底，伏尔泰·蓬切尔给他派去了四十多名前越狱战俘参加

这一行动，因为他们对德国地形了如指掌。

这些负有特殊使命的特遣队被称为“盟军特种空中侦察部队”。他们在伦敦接受英国将军尼科尔指挥。为了便于通讯联络，“教区牧师”计划打算在德国境内空投装备有发报机的小型分遣队。在伦敦远郊区的弗吉尼亚-瓦特斯，分遣队员们接受了艰苦的训练。分遣队队长分别由中尉或上尉担任。伏尔泰说：“原则上是由三人组成一个分遣队：一名中央情报及行动局的报务员，一名熟悉地形的战俘和一名军官。”然而，在执行任务过程中，该原则有时也不被遵守。

当时需要一些可靠的、经验丰富的人，中央情报及行动局行动处当仁不让地充当了这样的角色。协约国的这些方案难道不是有点雄心勃勃吗？也许是吧。目的是要解放布痕瓦尔德、贝尔根-贝尔森、茅特豪森和拉文斯布吕克集中营。准备实施计划的方式多种多样。雅克·福卡尔追述道：“我们可以用恫吓或讹诈的手段。比如说，派一支特遣队去和纳粹集中营首领们交涉。”必要时特遣队还可为正规军扫清道路。雅克·贝奈明确指出：“由联络和情报中心及盟军直接组织的空投行动应该在离政治犯集中营不远的地方展开，便于发动小规模突然袭击。”

1945年初，虽然计划被通过了，但是执行时却遇到了很多困难。有时候，志愿者感到大失所望。拉卡兹上尉的小分队在离科隆八公里的地方跳伞后，成功地夺取了市监狱，但已为时过晚！在德国这所阴森恐怖的监狱地下室里，上尉惊恐地发现了一百五十名法国人的骨灰瓮。这次行动前功尽弃了。

1945年3月，轮到外交官出身的皮埃尔·康邦中尉来碰